

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Bestell-Nr. WYR230913R



13polig für Mercedes A-Klasse W168 ab Bj. 07.97 - 08.04

23.09.13R / 02.04.2019

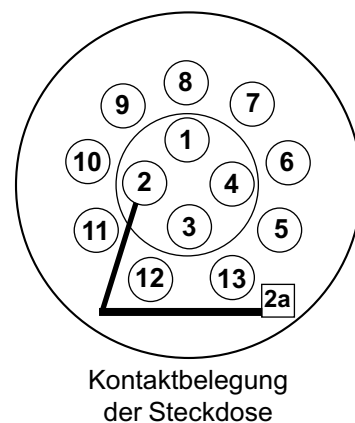
Inhalt:	1 Leitungsstrang 13 adrig	1 Durchführungstülle	4 Sprengring M5	1 Leitung rot
	1 Steckdose 13 polig	1 Schraube M5x10	1 Blechschraube	8 Kabelbinder
	1 Steckdosendichtung	3 Schraube M5 x 35	1 Sicherungshalter	
	1 Modul für Kabelstrang	4 Mutter M5	1 Sicherung 10A	

Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidungen zu den bei den Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar ist. Die Ladekantenabdeckung und ggf. das Reserverad ausbauen.
- Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle ein Loch ca. Ø 6 mm in die Rückwand (eventuell neben oder unter dem Schloßträger). Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - Das Leitungssatzende 13-adrig mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenshalter verlegen.
 - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Bild 1

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau / weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß / braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / braun 2,5mm ²



- Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenshalter befestigen.
 - Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
- Das Leitungssatzende mit den Leitungen **grau/rot**, **blau/grün** und **gelb/grün** zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
 - Das Steckgehäuse 6-fach von der Rückleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstecker vom Leitungssatz verbinden und das verbleibenden Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Rückleuchte einstecken.

7. Das verbleibende Leitungssatzende mit den den 6-fach Stecker zur **linken Schlußleuchte** verlegen.

- a) Das Steckgehäuse 6-fach von der Rückleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstecker vom Leitungssatz verbinden und das verbleibenden Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Rückleuchte einstecken.

8. Die Leitungen **braun** und **weiß/braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3 mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

9. Das beiliegende Modul mit dem 8-poligen Steckverbinder verbinden und am Radkasten an der rechten Seite (mit Hilfe der Schraube M5x10) des Kofferraumes so montieren, daß keine Feuchtigkeit ins Modul eindringen kann (Kurzschlußgefahr).

- a) Die rote Anschlußleitung vom Modulstecker durch den Innenraum (rechter Kabelkanal) vor zur Beifahrerseite verlegen.
- b) Von der im Fußraum befindliche Batterie die Abdeckung entfernen. Die Anschlußleitung rot mit der Kabelöse an dem Pluspol der Batterie anklemmen.
- c) Die Sicherung in den Sicherungshalter stecken und die beiden Anschlußleitungen rot auf die freien Steckanschlüsse des Sicherungshalters aufstecken.

10. Stromversorgung Anhänger:

Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. WYR990799R

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. WYR991699R

Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:

Ein Defekt der Blinker des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von der fahrzeugseitigen Kontrollleuchte über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!

Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Electrical Set for Trailer Connection

Part no.: WYR230913R

GB

13-pin Mercedes A-class manufactured 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

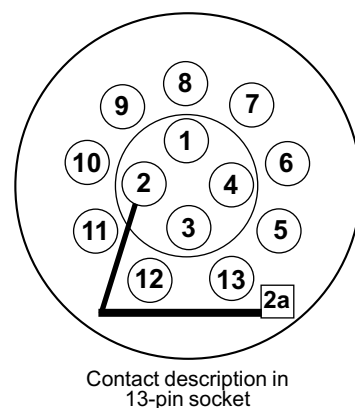
Packing list:	1 Cable set	1 Rubber grommet	4 Spring washer	1 Red lead
	1 Socket 13-pin	1 Screws M5X10	1 Sheet-metal screw	8 Cable ties
	1 Socket retaining plate	3 Screws M5X35	1 Fuse base	
	1 Control module	4 Nuts M5	1 Fuse 10A	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove internal boot lining at rear lights to provide easy access. Remove edge cover of boot and spare wheel, if necessary.
3. In order to connect electric bunch to connection socket, drill a 6 mm diameter hole in the proper place at the back wall of vehicle (on the side or below the lock handle). Increase the diameter to 20mm. Secure it with anti-corrosion remedy. Assembly the rubber grommet into the hole.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Draw end of lead bunch with metal connections of cables through the place referred to in point 3 from boot outside and through a hole in connection socket base,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

Picture1

Function:	Contact description:	Cable colour:
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Draw end of bunch **with grey/red, blue/green and yellow/green** leads to right parking lights:
 - a) Remove 6-input joint from rear lights and connect with the fitting joint in electric bunch, connect the remaining joints of electric bundle to rear lights.

7. Draw the remaining end of bunch with 6-connection joint to **left parking lights**:

- a) Remove 6-input joint from rear lights and connect with the fitting joint in electric bunch, connect the remaining joints of electric bundle to rear lights.

8. Connect **brown** and **white/brown** cables to earth (for instance drill the 3mm hole and connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw, do not secure the hole with anti-corrosion remedy):

9. Connect the enclosed control module with 8-input joint to electric bunch and fasten next to spare wheel on the right side of boot (with the attached M5x10 bolt) so that moisture protection is assured (danger of short circuit).

- a) Draw red module power supply lead through the left lead canal inside vehicle, near the right side of driver,
- b) Remove battery cover in the floor compartment. Connect red power supply lead with a loop ending to positive pole of battery,
- c) Install fuse in base and connect both red power supply leads to empty joints in the fuse base.

10. Trailer power supply:

3-pin connector housing (red/blue, yellow, and white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. WYR990799R
Function "current supply, charge line and earth"	part no. WYR991699R

Trailer lights control function

Faulty operation of trailer's direction indicator is signalled by increased frequency of flickering of vehicle's indicators.

Assembly instruction for the customer.

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art.: WYR230913R

à 13 pôles pour

Mercedes A-classe à partir de la date de fabrication 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

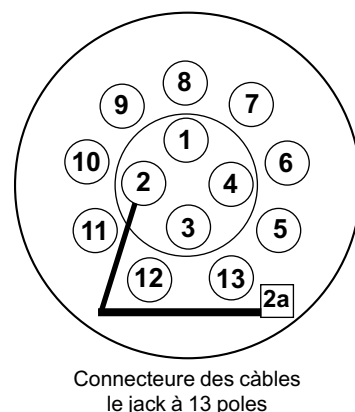
Contenu:	1 faisceau de branchement	1 anneau en gomme	4 rondelles élastiques	1 câble rouge
	1 jack de branchement à 13 pôles	1 boulons M5X10	1 vis à tôle	8 bornes à bande
	1 rondelle à jack	3 boulons M5X35	1 prise de coupe-circuit	
	1 module de contrôle	4 écrous M5	1 coupe-circuit 10A	

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter le revêtement intérieur du coffre à côté des feux arrière de position afin d'avoir accès facile aux feux. Démonter le protecteur angulaire du coffre et éventuellement la roue de secours.
- Afin d'amener le faisceau électrique au jack de branchement, il faut forer un orifice de diamètre de 6 mm dans une position appropriée de la paroi arrière du véhicule (à côté ou au-dessous de la poignée de la serrure). Forer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
 - Faire passer l'extrémité du faisceau de câbles avec les bouts en métal à travers le guidage décrit au point 3 du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice dans le mandrin du jack de branchement,
 - Mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - Démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

Image1

<u>Circuit électrique:</u>	<u>Indication de prise:</u>	<u>Couleur du câble:</u>
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	marron
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/marron 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/marron 2,5mm ²



- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - Faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - Monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.
- Amener l'extrémité du faisceau avec les câbles **gris/rouge**, **bleu/vert** et **jaune/vert** jusqu'aux **feux droits de position**:
 - Enlever le connecteur à 6 des feux arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique, brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux arrière.

7. Amener l'extrémité du faisceau avec le connecteur à 6 jusqu'aux **feux gauches de position**:

- a) Enlever le connecteur à 6 des feux arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique, brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux arrière.

8. Brancher les câbles **marron et blanc/marron** à la matière active (par exemple forer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide du vis à tête monter la cosse de raccordement; ne pas protéger l'orifice à l'aide d'un produit anticorrosion).

9. Brancher le module de contrôle avec le connecteur à 8 au faisceau électrique et le fixer à côté de la roue de secours à droite du coffre (à l'aide de la vis M5x10) de la manière de ne pas permettre l'accès d'humidité à l'intérieur (risque de court-circuit):

- a) Amener le câble rouge d'alimentation du module à travers le canal avec les câbles à l'intérieur du véhicule, vers le côté droit du chauffeur,
- b) Démonter le protecteur de l'accumulateur situé dans la boîte de plancher. Brancher le câble rouge d'alimentation avec la borne à la borne positive de l'accumulateur,
- c) Monter le coupe-circuit au jack de branchement et connecter les deux câbles d'alimentation aux prises libres dans le jack du coupe circuit.

10. **Alimentation de la remorque:**

Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/marron) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction « plus fixe et matière active »

No art. WYR990799R

Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »

No art. WYR991699R

Fonction de contrôle des feux de la remorque.

Un endommagement des feux clignotants de la remorque est signalé par l'augmentation de la fréquence de clignotement du tableau de contrôle des feux clignotants dans le véhicule.

Instructions de montage sont destinées au client.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: WYR230913R

13-polige voor Mercedes A-klasse W 168 vanaf productiedatum 07.97 - 08.04

23.09.13R / 02.04.2019

Inhoud:	1 Kabelboom	1 Rubberen kokertje	4 Verende ringetjes	1 Rode kabel
	1 Contactdoos 13-polige	1 Schroeven M5X10	1 Blikschroef	8 Klemband
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Schroeven M5X35	1 Beveiligingscontactdoos	
	1 Controlemodule	4 Moer M5	1 Beveiliging 10A	

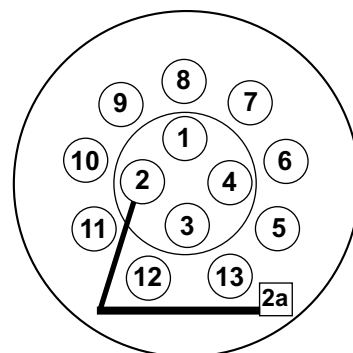


Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. De bekleding van de vloer van de kofferruimte en de kappen van de achterlichten weghalen. De winkelbekleding van de kofferruimte en eventueel reservewiel weghalen.
3. Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken een gat met een doorsnee van 6 mm boren op een geschikte plaats in de achterwand van het voertuig (voor het slot). De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - a) de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden door de geleider beschreven in punt 3 van de bagageruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

Afbeelding 1

Electrisch circuit:	Markering contact:	Kleur leiding:
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	vit/ bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.
6. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom met **grijs/rood**, **blauw/groen** en **geel/groene** kabels naar de **rechter achterlichten** doorvoeren:
 - a) het 6-polig blokje verbinden van achterlichten met de passende stekker aan de kabelboom, de andere stekker van de kabelboom verbinden met het armatuur van achterlichten.

7. Het andere uiteinde van de kabelboom met 6-polig blokje naar de **linker lichten** doortrekken:

- a) het 6-polig blokje verbinden van achterlichten met de passende stekker aan de kabelboom, de andere stekker van de kabelboom verbinden met het armatuur van achterlichten.

8. De **bruine** en **witte/bruine** kabels aansluiten op de massa (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blik Schroef en einde met het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen).

9. Bijgelegd controlemodule met de 8-polig blokje op de kabelboom aansluiten en naast de reservewiel bevestigen (met de schroef M5x10) , zo dat het doordringen van de vochtigheid niet mogelijk is (gevaar van kortsluiting):

- a) de rode kabel van de module door het rechter kanaal naar de binnenzijde van het voertuig, aan de rechterkant van de chauffeur doortrekken,
- b) de bekleding van de accu in de vloer weghalen. De rode kabel met oogje op de laatste klem van het accu aansluiten,
- c) de beveiliging op de contactdoos monteren en beide rode kabels op de vrije contacten in de doos van de beveiliging aansluiten.

10. Stroomverzorging aanhanger:

De 3-voudige beschermkap met (rood/blauwe, gele, witte/bruine draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”

art. nr. WYR990799R

Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”

art. nr. WYR991699R

Opmerking omtrent knipperlicht van de aanhangwagen

De beschadiging van een knipperlicht van de aanhangwagen wordt door een hogere frequentie van het knipperen van controlelampje in het voertuig aangegeven

Montage-instructie is voor de klant bestemd.

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

Elektrisk tilslutningssæt for trækkrog

Art. nr. WYR230913R

13-polet Mercedes klasse A W168 fra produktionsdato 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

Indeholder:	1 13-leders trådbundt	1 Gummitylle	4 Fjederskive M5	1 Rød lednig
	1 13-polet forbindelsesdåse	1 M5X10 skrue	1 Pladeskrue	8 Båndklemme
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 M5X35 skrue	1 Sikringholder	
	1 Kontrolmodul	4 Møtrik M5	1 10A sikring	

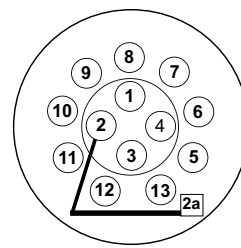


Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Afmonter bagagerummets indvendige beklædning ved bagerste positionslys for at få adgang til positionslys. Afmonter bagagerummets vinkelafdækning og eventuelt reservehjulet.
3. For at tilføre trådbundtet til forbindelsesdåse bores et 6 mm hul på et passende sted i køretøjets bagerste væg (ved siden eller neden for låsens greb). Det eksisterende hul bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med et korrosionshæmmende middel.
4. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåse på følgende måde:
 - a) trådbundtets ende med kabelender i metal trækkes igennem den i pkt. 3 beskrevne føring ud af bagagerummet og videre gennem hullet i forbindelsesdåsens greb.,
 - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
 - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

Billede 1

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tågelys	2	grå
Køretøjets tågelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm ²
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm ²



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningsskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:
 - a) sørg for korrekt montage af skiven,
 - b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

6. Trådbundtets ende med ledninger: **grå/rød, blå/grøn** og **gul/grøn** føres til **højre positionslys**:

- a) den 6-ganges forbindelse tages fra baglys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet, den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes baglys.

7. Den anden ende i trådbundtet med 6-ganges forbindelse føres til **venstre positionslys**:

- a) den 6-ganges forbindelse tages fra baglys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet, den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes baglys

8. Den **brune** og den **hvis/brune** ledning tilsluttes et passende **massepunkt** massen (event. et 3 mm hul bores ud og ledningen fastgøres ved hjælp af den medleverede pladeskrue. Hullet beskyttes ikke med korrosionshæmmende middel).

9. Den medleverede kontrolmodul med 8-ganges stikforbindelse tilsluttes trådbundtet og fastgøres ved siden af reservehjulet på bagagerummets højre side (ved hjælp af den medleverede M5x10 bolt) på sådan en måde, at fugten ikke trænger ind (risiko for kortslutning).

- a) modulens røde forsyningsledning føres via højre kabelkanal ind i køretøjet, i nærheden af førers højre side,
- b) afmonter afdækning af bilbatteriet, som befinder sig i gulvboksen. Den røde forsyningsledning med øjeenden tilsluttes den positive klemme på batteriet,
- c) sikringen monteres i sikringsholder og begge røde forsyningsledninger forbindes med frie kontakter i sikringsholderen.

10. Påhængskøjets elforsyning:

3-gangs kappe (ledninger: rød/blå, gul og hvis/brune) er beregnet til forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Den del af trådbundtet anbringes bagerst. For at udvide forbindelsesdåsens funktioner er det nødvendigt at bestille nogle yderligere komponenter:

Funktion "fast plus og masse"	varenr. WYR990799R
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	varenr. WYR991699R

Bemærkning angående virkning af påhængskøretøjets blinklys:

Fejl i påhængskøretøjets blinklys meldes af konstant blink af køretøjets kontrolllys!!

Montagevejledningen er bestemt for kunden.

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen.

Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

Elektrisk monteringssett for tilhengerkontakt

Varenummer WYR230913R

13-polet Mercedes A-klasse W168 produksjonsdato fra 07.97 - 08.04

23.09.13 R / 02.04.2019

Innholdsfortegnelse: 1 Kabelsett 13-leder	1 Gummigjennomføring	4 Spennskive M5	1 Rød ledning
1 Tilhengerkontakt 13-pol	1 Skruer M5X10	1 Plateskrue	8 Strekkavlaster
1 Gummipakning	3 Skruer M5X35	1 Sikringsholder	
1 Kontrollmodul	4 Mutter M5	1 Sikring 10A	

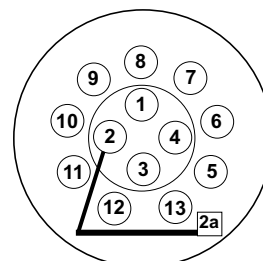
Monteringsanvisning

Z

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter indre bekledning av bagasjerommet ved baklysene for å ha fri adgang til dem. Demonter vinkelbeskyttelse av bagasjerom og eventuelt reservehjul.
3. For å føre elektrisk bunt til koplingskontakt, bore inn et hull med diameter på 6 mm i en passende plass i bilens bakveggen (fra side eller under låshåndtak). Eksisterende hull utvides med boring til en diameter på 20 mm. Beskytt kanten med korrosjonshemmende middel.
4. Tilkoble bunt til kontakten på følgende måte:
 - a) slutten av bunten av ledninger med metall kabelavslutninger skulle føres gjennom føring beskrevet i punkt 3 i bagasjerommet utvendig og senere gjennom en åpning i håndtaket av koplingskontakten.
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

Bilde1

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm ²



Tilkobling av ledninger i den 13-polet kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

6. Avslutning av bunt med **grå/rød, blå/grønn** og **gul/grønn** føres til **høyre posisjonslys**:

- a) ta 6-leder kopling fra baklys og tilkople med passende kopling i elektrisk bunt, resterende kopling tilkople til baklys.

7. Resterende avslutning av bunt med 6-leder kopling føres til **venstre posisjonslys**:

- a) ta 6-leder kopling fra baklys og tilkople med passende kopling i elektrisk bunt, resterende kopling tilkople til baklys.

8. **Brune** og **hvite-brune** ledninger kobles til riktig **masse punkt** (eventuelt en åpning på 3 mm bores og ledningen festes med vedlagte bleiskrue. Åpningen beskyttes ikke med korrosjonsdempende middel.)

9. Vedlagte kontrollmodul med 8-ledd forbindelse kobles til elektrisk bunt og festes ved siden av reservehjul på høyre siden av bagasjerommet (ved hjelp av vedlagte M5x10 skrue) på en slik måte at fuktigheten ikke trenger inn (fare for kortslutning).

- a) modulens røde strømkabel føres gjennom høyre kanal med ledninger inn i bilen i nærheten av førerens høyre side.
- b) batteriets bekledning som befinner seg skult i gulvet demonteres. Rød strømkabel med øyeavslutning kobles til pluss på batteriets klemme,
- c) sikring monteres til sete og begge røde strømkablene kobles til ledige stikkontakter i sikringssete.

10. Ladning av tilhenger:

Den 3-polet kontakten (ledningene rød/blå, gul, hvite-brune) anvendes for kontaktens tilleggsfunksjoner. Den delen av ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å kunne utvide kontaktens funksjoner må følgende tilleggs-elementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"

nr art. WYR990799R

Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"

nr art. WYR991699R

Merknader angående bruk av tilhengerens blinklys:

Defekt av tilhengerens blinklys signaliseres med bilens kontrolllys ved å øke blinkefrekvensen.!!

Monteringsanvisning er beregnet for kunden.

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok

Artikelnummer: WYR230913R

Med 13 poler Mercedes klass A W168 från produktionsdatum 07.97 - 08.04

23.09.13R / 02.04.2019

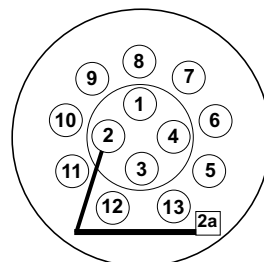
Innehåll:	1 ledningarsändelse med 13 trådar	1 gummipackning	4 spänstiga underlägg M5	1 röd ledning
	1 stickkontakt med 13 poler	1 skruv M5x10	1 bleckskruv	8 bandklämma
	1 underlägg till kontakt	3 skruv M5x35	1 säkringsstickkontakt	
	1 kontroll modul	4 mutter M5	1 sakring 10A	

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera en yttre bagageutrymmebeläggning vid bakpositionsljus för att tillgången vore lättare. Demontera vinkelkäpa av bagageutrymme och eventuellt ett reservhjul.
3. För att leda ett elektriskt knippe till en förbindelsekontakt, borra ett hål med en diameter 6 mm på ett riktigt ställe i fordonet (på sidan eller under låsets handtag). Det existerande hålet borra till en diameter av 20 mm. Försäkra randen med ett antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe på ett följande sätt:
 - a) ändelse av ledningarsnippe med metallkabelländelser, tråda genom ett förande beskrivet i pkt 3 från bageutrymme ut och vidare genom ett hål i handtaget i förbindelsekontakt.
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använda ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

Bild 1

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblikkerljus	1	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2	grå
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerblikkerljus	4	svart/grön
Högerpositionsljus	5	grå/röd
Bromsljus	6	svart/röd
Vänsterblikkerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå/röd
Släpvagnsinmatning	9	röd/blå 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm ²
Icke ahvänt	12	
Släpvagnsvikt	13	vit/brun 2,5mm ²



5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:
 - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
 - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. En knippeändelse med ledningar **grå/röd, blå/grön** och **gul/grön** leda till **högerpositionsljus**:

- a) ta bort en 6-faldig skarv av bakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe, en återstående skarv av ett elektriskt knippe förbinda till bakljus.

7. Återstående knippeändelse med en 6-faldig skarv leda till **vänsterpositionsljus**:

- a) ta bort en 6-faldig skarv av bakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe, återstående skarv av ett elektriskt knippe förbinda till bakljus.

8. Ledningar **brun** och **vit - brun** förbinda till en riktig **masspunkt** (eventuellt borra ett hål med en diameter av 3 mm och sätta fast ledningen med en bifogad bleckskruv. Hålet behöver inte försäkras med ett antokorrosionsmedel).

9. En bifogad kontrollmodul med en 8-faldig skarv förbinda till ett elektriskt knippe och sätta fast bredvid ett reservhjul på högersidan i bagageutrymme (med hjälp av en bifogad skruv M5 x 10) på detta sätt för att omöjliggöra kontakt med fuktigheten och undvika kortslutning.)

- a) en röd matningsledning till modulen, leda genom en högerkanal till fordonets insida vid högersidan bredvid föraren
- b) demontera ackumulatorskydd som finns i golvfack. En röd matningsledning med en ögändelse förbinda till en plusklämma i ackumulatoren.
- c) montera säkring till stickkontakt och förbinda båda röda matningsledningar till lediga kontakter i säkringkontakt.

10. Släpvagnmatning

En 3-faldig kåpa (ledningar - röd/ blå, gul, vit/brun) är förutsedd för extra stickkontaktfunktioner. Den delen av ledningsknippe borde placeras bakom kåpan. För att utbreda stickkontaktfunktioner, borde man beställa extra element:

Funktion "en konstant plus och massa"

art. nummer WYR990799R

Funktion „en konstant plus, laddningsledning och massa“

art. nummer WYR991699R

Släpvagnblinkare

Släpvagndefekt signaliseras av kontrollljus genom en högre blinkfrekvens.

Monteringsanvisning är bestämd för kunden.

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

Tuotteen Nro: WYR230913R

13-napainen Mercedes class A W168 valmistuspäivämäärä 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

Sisältö:	1 13-johtoinen johtonippu	1 Läpivientikumi	4 Kimmoisa aluslevy M5	8 Nippuside
	1 13-nappainen liittymispistorasia	1 Ruuvi M5X10	1 Peltiruuvi	1 Punainen johto
	1 Pisterasian aluslevy	3 Ruuvi M5x35	1 Sulaken pisyorasias	
	1 Valvontamoduuli	4 Mutteri M5	1 Sulake 10A	

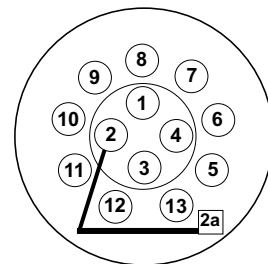
Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Irrota tavaratilan sisäpeite, joka sijaitsee parkkivalojen vieressä, niin että pääsy niihin olisi mahdollisimman helppo. Irrota tavaratilan kulmasuoja ja tarvittaessa varapyörä.
3. Jotta voisit johtaa johtonipun pistorasiaan, poraa läpimitaltaan 6 millimetrin aukko ajoneuvon takapellin sopivaan paikkaan (lukon sivulla ja vähän alapuolella). Suurennä aukko 20 millimetrin läpimittaan asti. Suojaa reuna ruosteenestoaineella.
4. Kytke johtonippu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
 - a) Vedä johtonippu, jonka johtojen lopuissa on metallipäitä kohdassa 3 kuvatun tavan mukaan, tavaratilassa ulospäin ja liittymispistorasian kahvan läpi,
 - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimpun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
 - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

FIN

Kuva1

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Musta- valkoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harma
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma-valkoinen
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5	Harma-punainen
Jarruvalo	6	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7	Harma-musta
Peruutusvalo	8	Sini-punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm ²
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm ²
Latauskaapelin maaliitin	11	Valko/Ruskea 2,5mm ²
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valko-ruskea 2,5mm ²



Johtojen liittäminen
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistevaluslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
 - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
 - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

6. Johda johtonipun pää, jossa on **harmaa/punainen**, sini/vihreä ja **vihreä/keltainen** johto **oikeanpuolisiin parkkivaloihin**:

- a) Irrota 6-kertainen takavalojen liitin ja kytke se sopivaan johtonipun liittimeen, kytke jäljelle jäävä liitin takavaloihin.

7. Johda jäljelle jäävä johdon pää, jossa on 6-kertainen liitin **vasemmanpuolisiin parkkivaloihin**:

- a) Irrota 6-kertainen liitin parkkivaloista ja kytke se sopivaan johtonipun liittimeen, kytke jäljelle jäävä johtonipun liitin takavaloihin.

8. Johteet **ruskea** ja **valko-ruskea** on kytkettävä sopivaan **massapisteseen** (tarpeessa porataan ylimääräinen aukko - halkaisija noin 3 mm - ja kiinnitetään kaapeli oheenliitetyllä peltiruuvitaltalla). Aukkoa ei saa suojella ruoste-estoinaalla.

9. Oheenliitetty valvontamoduuli 8-kertaisen kotelon kanssa on ensin kytkettävä sähköiseen johdelyhdeseen ja sitten kiinnitettävä vararengaksen lähellä takaluukun oikealla puolella (oheenliitetyn M5x10 ruuvien avulla) sillä tavalla, että kosteus ei pääse sisään (lyhytsulun riski).

- a) Moduulin punainen syöttöjohto (kaapeleiden kanssa) on johdettava oikeasta kanaalista läpi auton sisään, ohjaajan lähelle, oikealla puolella
- b) On purattava akun suojus, joka sijaitsee lattialokerossa. Punainen syöttöjohto ”silmaisen” lopun kanssa on liitettävä akun plussa-osaan.
- c) Sulaken liitetään pistorasiaan ja sitten molemmat punaiset syöttökaapelit liitetään vapaan paikkaan sulakeen pistorasiassa.

10. Perävaunun syöttö:

3-kertainen kotelo (sini-punainen, keltainen ja valko-ruskea johto) on tarkoitettu vain pistorasian lisätoimintoihin. Se johtonipun osa pitää sijoittaa suojan taakse. Pistorasian toimintojen lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio ”pysyvä plus ja maa”

Tuotteen nro WYR990799R

Funktio ”pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa”

Tuotteen nro WYR991699R

Perävaunun vilkun toimintaa koskevat huomautukset

Perävaunun vilkun vika osoitetaan ajoneuvon kontrollivalon vilkuntataajuuden nostamisella!!

Asennuskäyttöohje on tarkoitettu asiakkaalle.

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testuslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

Kit di congiunzione del gancio per rimorchio
N. art: WYR230913R

A 13 poli Mercedes classe A W168 dalla data di fabbricazione 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

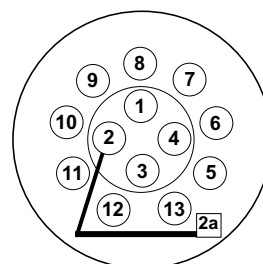
Contenuto: 1 fascio di congiunzione a 13 fili	1 anello di gomma	4 rosette elastiche	1 caro rosso
1 presa di congiunzione a 13 poli	1 viti M5X10	1 vite a lamiera	8 morsetti da banda
1 rondella per presa	3 viti M5X35	1 base di fusibile	
1 modulo di controllo	4 dadi M5	1 fusibile 10A	

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare il rivestimento interno del bagagliaio vicino alle luci posteriori di posizione per poter accederci facilmente. Smontare la protezione angolare del bagagliaio ed eventualmente la ruota di scorta.
3. Al fine di portare il fascio elettrico fino alla presa di collegamento, effettuare un foro di diametro di 6 mm nella posizione adeguata della parete posteriore del veicolo (di fianco o sotto la maniglia della serratura). Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20 mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
 - a) Portare l'estremità del fascio di cavi con le punte in metallo attraverso la guida descritta al punto 3 dal bagagliaio all'esterno e successivamente attraverso il foro del morsetto della presa di collegamento.
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

Immagine1

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa :
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Portare l'estremità del fascio con i cavi **grigio/rosso, blu/verde e giallo/verde** fino **alle luci destre di posizione:**

- a) Togliere la connessione a 6 dalle luci posteriori e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico, collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci posteriori.

7. Portare l'estremità rimanente del fascio con la connessione a 6 fino **alle luci di posizione sinistre:**

- a) Togliere la connessione a 6 dalle luci posteriori e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico, collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci posteriori.

8. Collegare i cavi **marrone e bianco-marrone** ad un adatto **punto di massa**. (eventualmente effettuare un foro di diametro di 3 mm e fissare il cavo a mezzo la vite da lamiera in dotazione. Non proteggere il foro con nessun prodotto anticorrosione.)

9. Collegare il modulo di controllo allegato attraverso il collegamento di 8 volte al fascio elettrico, montarlo accanto alla ruota di scorta sulla parte destra del bagaglio (con il vito M5x10 in dotazione) nel modo di impedire l'umidità dentro, (rischio di corto circuito).

- a) Condurre il cavo rosso alimentante il modulo dal canale destro con i fili all'interno del veicolo, nella parte destra del conduttore,
- b) Togliere la protezione dalla batteria che si trova nella scatola. Collegare il cavo rosso di alimentazione con l'estremità occhietto al collegamento positivo della batteria.
- c) Montare il fusibile a nido e collegare due cavi rossi di alimentazione ai contatti liberi nel nido del fusibile.

10. Alimentazione del rimorchio:

La tripla scatola (cavi rosso/blu, giallo, bianco/marrone) è destinata alle funzioni complementari della presa. Questa parte del fascio di cavi deve essere ubicata dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento, occorrono gli elementi complementari da ordinare:

Funzione "più permanente e massa"	n. art. WYR990799R
Funzione "più permanente, cavo di carico e massa"	n. art. WYR991699R

Funzionamento del lampeggiatore del rimorchio:

Un difetto del lampeggiatore del rimorchio è segnalato da una lampada di controllo del veicolo che comincia a lampeggiare più velocemente!

Le istruzioni di montaggio sono destinate al cliente.

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

No. art: WYR230913R

13-polos Mercedes clase A W168 desde la fecha de producción 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

Contenido: 1 Haz de conductores de 13 cables	1 Aro de goma	4 Arandela elástica M5	1 Conductor rojo
1 Enchufe de 13 polos	1 Tornillo M5X10	1 Tornillo para chapa	8 Sujetador de cinta
1 Arandela para enchufe	3 Tornillo M5X35	1 Conjuntor de fusible	
1 Módulo de control	4 Tuerca M5	1 Fusible de 10A	

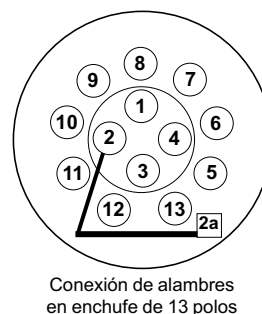
Instrucción de montaje

1. Desconectar el conductor másico del acumulador.
2. Desmontar el foro interior del portaequipaje cerca de las luces traseras de posición de tal manera que sean accesibles. Desmontar la protección angular del portaequipaje y posiblemente la rueda de recambio.
3. Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión taladrar un agujero de 6 mm de diámetro en el lugar adecuado de la pared trasera del vehículo (al lado o debajo del mango de la cerradura). Taladrar el agujero existente hasta 20 mm de diámetro. Proteger el borde con agente anticorrosivo.
4. Conectar el haz al enchufe de la siguiente manera:
 - a) Hay que conducir la terminación del haz de conductores con las terminaciones de metal por el paso descrito en el punto 3 del portaequipaje hacia fuera y más alla por el agujero en la fijación del enchufe de conexión,
 - b) Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - c) Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:



Imagen1

<u>Circuito eléctrico</u>	<u>Marcado del contacto</u>	<u>Color de conductor</u>
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	marron
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	blanco/marron 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/marron 2,5mm ²



5. Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - a) Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - b) Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

6. Conducir la terminación del haz con los conductores **gris/rojo, azul/verde y amarillo/verde** a las **luces derechas de posición**:

- a) Quitar la unión séxtupla de las luces traseras y conectar con la unión adecuada en el haz eléctrico, la unión restante conectar a las luces traseras.

7. Conducir la terminación del haz restante con la unión sextupla a las **luces izquierdas de posición**:

- a) Quitar la unión séxtupla de las luces traseras y conectarla con la unión adecuada en el haz eléctrico, conectar la unión restante a las luces trasera.

8. Conectar los conductores **marrón y blanco-marron** al **punto de masa** adecuado (posiblemente taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y fijar el conductor con un tornillo para chapa adjuntado. No proteger el agujero con un agente anticorrosivo).

9. Conectar el módulo de control adjuntado con la unión octava al haz eléctrico y fijarlo al lado de la rueda de recambio a la derecha de portaequipajes (por medio de un tornillo adjuntado M5 x 10) de tal manera para que se evite entrar la humedad al interior (peligro de cortocircuito).

- a) Conducir el conductor rojo alimentador del módulo por el canal derecho de conductores al interior de vehículo a la parte derecha del conductor,
- b) Desmontar la protección de la batería que se encuentra en el escondite de suelo. Conectar el conductor rojo alimentador con la terminación de ojete a la parte positiva de la batería.
- c) Montar el fusible al conjuntor y conectar dos conductores rojos alimentadores a los enchufes libres en el conjuntor de fusible.

10. Alimentación de remolque:

Caja triple (conductores rojo/azul, amarillo, blanco/marron) está destinada para funciones adicionales del enchufe. Esta parte del haz de conductores debe ser colocada detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

Función "plus constante y masa"	no. art. WYR990799R
Función "plus constante, conductor de carga y masa"	no. art. WYR991699R

Una advertencia en cuanto al funcionamiento del intermitente de remolque:

Una avería del intermitente de remolque se señala con el parpadeo de la luz de control de vehículo de la frecuencia aumentada.

Instrucción de montaje esta dedicada a los clientes.

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

Elektrická přípojovací sestava tažného zařízení

Výr. č. WYR230913R

13-ti pólové Mercedes clase A W168 od data výroby 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

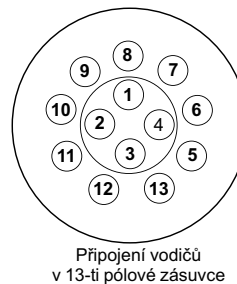
Obsah ::	1 Kabelový svazek 13-vodičů	1 Gumová přechodová spojka	4 Pružná podložka M5	1 Vodič červený
	1 Zásuvka 13-pólů	1 Šroub M5 x 10	1 Vrut do plechu	8 Pásová sponka
	1 Podložka pod zásuvku	3 Šroub M5 x 35	1 Pojistkový spodek	
	1 Modul	4 Matice M5	1 Pojistka 10 A	

Montážní instrukce

1. Odpojit záporný kabel od akumulátoru !
2. Demontovat vnitřní krycí koberce zavazadlového prostoru při tělesech zadních obrysových světel tak, aby k nim byl snadný přístup. Vymontovat rožní kryt zavazadlového prostoru a eventuálně rezervní kolo.
3. Pro účely přivedení elektrického svazku do přípojovací zásuvky je nutné vyvrtat otvor o průměru 6 mm v odpovídajícím místě zadní stěny vozidla (vedle nebo pod úchytem zámku). Takto vzniklý otvor rozšířit do průměru 20 mm. Hrany vzniklého otvoru zajistit ochranou pomocí antikoroziního prostředku.
4. Připojit svazek do zásuvky následujícím způsobem:
 - a) konec svazku vodičů s kovovými zakončeními kabelů je nutné protáhnout přes zhotovený otvor popsany v bodě 3 směrem ze zavazadlového prostoru ven a dále pak přes otvor v úchyty přípojovací zásuvky,
 - b) přiloženou gumovou podložku pod zásuvku nasunout na koncovku svazku vodičů (v případě potřeby použít kluzký prostředek),
 - c) demontovat zásuvku a připojit vodiče dle níže uvedeného schématu:

Obrázek 1

Elektrický obvod	Označení kontaktu	Barva
Světlo levého světelného ukazatele	1	černo/bílý
Mlhové světlo přívěsu	2	šedý
Uzemnění	3	hnědý
Světlo pravého světelného ukazatele	4	černo/zelený
Světlo obrysové pravé	5	šedo/červený
Světlo brzdové	6	černo/červený
Světlo obrysové levé	7	šedo/černý
Světlo couvání	8	modro/červený
Napájení přívěsu	9	červenomodrý 2,5mm ²
Napájecí vodič	10	žlutý 2,5mm ²
Uzemnění napájecího vodiče	11	bílo/hnědý 2,5mm ²
Nepoužíván	12	
Uzemnění přívěsu	13	bílo/hnědý 2,5mm ²



5. Zásuvku připojení společně s těsnicí podložkou je nutné namontovat s použitím přiložených šroubů a matic na úchyt zásuvky.
 - a) věnovat pozornost správnému upevnění podložky!
 - b) svazek elektrických vodičů upevnit takovým způsobem, aby nevznikaly ostré zlomy a aby nebyl vystaven

6. Zakončení svazku s vodiči **šedý/červený, modrý/zelený a žlutý/zelený** zavést do **pravých těles obrysových světel**:

- a) sundat 6-ti pólový konektor ze zadních světel a propojit jej s odpovídajícím konektorem na elektrickém svazku, zbývající konektor elektrického svazku připojit k zadním světlům.

7. Zbývající zakončení svazku s 6-ti pólovým konektorem zavést do **levých těles obrysových světel**:

- a) sundat 6-ti pólový konektor ze zadních světel a propojit jej s odpovídajícím konektorem na elektrickém svazku, zbývající konektor elektrického svazku připojit k zadním světlům.

8. Vodiče **hnědý a bílo-hnědý** připojit k odpovídajícímu **zemnicímu bodu** (v případě potřeby vyvrtat otvor 3 mm a upevnění provést pomocí přiloženého vrutu do plechu. Vyvrtaný otvor nezajišťovat ochranou pomocí antikoroziního přípravku.)

9. Přiložený kontrolní modul s 8 pólovým konektorem připojit k elektrickému svazku a upevnit vedle rezervního kola na pravé straně zavazadlového prostoru (při použití přiloženého šroubu M5x10) takovým způsobem, aby bylo zabráněno tomu, že se dovnitř může dostat vlhkost (nebezpečí zkratu).

- a) červený napájecí vodič modulu přivést pravým kanálem s vodiči dovnitř vozidla, do okolí pravé strany u řidiče,
- b) demontovat kryt z akumulátoru, který se nachází v prostoru v podlaze. Červený napájecí vodič s koncovkou s okem připojit ke kladné svorce akumulátoru,
- c) zamontovat pojistku do zásuvky a připojit oba červené napájecí vodiče k volným kontaktům v zásuvce pojistky.

10. Napájení přívěsu:

3 pólový připojovací konektor (vodiče červeno/modrý, žlutý a bílo/hnědý) je určen pro rozšíření funkce zásuvky. Tuto část sestavy vodičů je nutné uložit za krytem. Pro účely rozšíření funkce zásuvky je možné objednat rozšiřující sestavu.

funkce stálé plus a uzemnění

funkce stálé plus, vodič napájení a uzemnění

objednávkové číslo: WYR990799R

objednávkové číslo: WYR991699R

Poznámka týkající se činnosti světelného ukazatele přívěsu:

Chyba světelného ukazatele přívěsu je signalizována prostřednictvím světelné kontrolky vozidla tím, že tato bliká s vyšší frekvencí.!!

Montážní instrukce je určena pouze pro zákazníka!!!

Všechny vodiče upevnit pomocí přiložených pásových sponek, namontovat zpět dříve odmontované části.

Připojit akumulátor a zkontrolovat všechny funkce vozidla s připojeným přívěsem nebo pomocí odpovídajícího testujícího zařízení.

Elektromos kábelköteg vonóhorog bekötéséhez

Cikkszám. WYR230913R

13-kimenetű Mercedes clase A W168 hótól gyártott 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

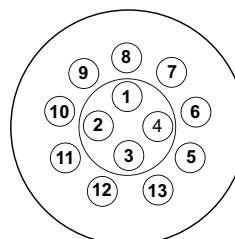
Tartalma:	1 Kábelköteg 13 eres	1 Tömítő gumialátét	4 Rugósalátét M5	1 Piros kábel
	1 Dugalj- 13 pólusú	1 Csavar M5 x 10	1 Lemezcsavar	8 Műanyag kábelkötegelő
	1 Dugalj talp alátét	3 Csavar M5 x 35	1 Biztosítékkal	
	1 Modul	4 Csavaranya M5	1 Biztosíték 10 A	

Szerelési útmutató

1. Kösse le az akkumulátor testkábelét !
2. A hátsó helyzetjelző lámpákhoz férés megkönnyítéséhez távolítsa el a csomagtér belső borítását mellettük. Szerelje ki a csomagtartó ferde borítását és esetleg a pótkereket is.
3. Az elektromos vezetékköteg csatlakozó ajzathoz történő vezetése érdekében fúrjon egy 6 mm átmérőjű lyukat egy megfelelő helyen a jármű hátsó falába (oldalt vagy a zárókilincs alatt). A már létező lyukat nagyobbítsa meg fúróval 20 mm átmérőjűre. Kezelje a furat szélét rozsdagátló szerrel.
4. Csatlakoztassa a kábelköteget a csatlakozó aljzatba a következő módon:
 - a) a fém kábelelemekkel lezárt végű vezetékeket húzza át a . 3. pontban leírt nyíláson a csomagtérből kívülre és tovább a csatlakozó ajzat talpán található lyukon,
 - b) a készlethez tartozó csatlakozó ajzat alá tervezett gumi alátétet húzza rá a vezetékkötegre (amennyiben szükséges, használjon síkosító anyagot),
 - c) szerelje le a csatlakozó aljzatot és csatlakoztassa a vezetékeket az alábbi kapcsolási rend szerint:

Kép 1

Villamos áramkör	Csatlakozás megjelölése	Szín
Baloldali irányjelző lámpa	1	fekete/fehér
Az utánfutó ködlámpája	2	szürke
Test	3	barna
Jobboldali irányjelző lámpa	4	fekete/zöld
Jobboldali helyzetjelző lámpa	5	szürke/piros
Féklámpa	6	fekete/piros
Baloldali helyzetjelző lámpa	7	szürke/fekete
Tolatólámpa	8	kék/piros
Utánfutó áramellátása	9	piros/kék 2,5mm ²
Töltés kábel	10	sárga 2,5mm ²
Töltés kábel test	11	fehér/barna 2,5mm ²
Nem használt	12	
Az utánfutó testkábele	13	fehér/barna 2,5mm ²



Kábelek bekötése
a 13 pólusú dugaljba

5. A dugalj külső házát a tömítő alátéttel együtt, a mellékelt csavarok és anyák segítségével szerelje fel a dugalj szerelő lapjára.
 - a) figyeljen a talp alátét megfelelő rögzítésére!
 - b) az elektromos kábeleket úgy rögzítse, hogy ne törjenek meg, és ne legyenek kitéve nagy igénybevételnek, ne dörzsölődjenek!

6. A szürke/piros, kék/zöld és a sárga/zöld vezetéket végét vezesse el a jobb oldali helyzetjelző lámpákhoz:

- a) távolítsa el a 6- szoros csatlakozót a hátsó lámpáról és kösse össze a készletben hozzá passzoló csatlakozóval, a vezetékköteg fennmaradó csatlakozóit kösse a hátsó lámpára.

7. A fennmaradó 6-szoros csatlakozókkal ellátott kötegeket vezesse el a baloldali helyzetjelző lámpákhoz:

- a) távolítsa el a 6- szoros csatlakozót a hátsó lámpáról és kösse össze a készletben hozzá passzoló csatlakozóval, a vezetékköteg fennmaradó csatlakozóit kösse a hátsó lámpára.

8. A barna valamint a fehér-barna vezetékeket csatlakoztassa egy megfelelő földelési ponthoz. (vagy fúrjon egy 3 mm-es lyukat és rögzítse a vezetékeket a készlethez csatolt lemezcsavar segítségével. Ne kezelje a furat szélét rozsdagátló szerrel.

9. A készletben található 8-szoros csatlakozóval ellátott vezérlőmodult kösse össze a kábelköteggel és erősítse fel a pótkerék mellé a csomagtartó bal oldalán (a mellékelt M5X10 csavarokkal) olyan módon, hogy ne legyen arra mód, hogy nedvesség szivároghasson a modul belsejébe (rövidzárlat veszélye).

- a) a modul piros tápvezetékét a jobboldali kábelcsatornában vezesse be a jármű belsejébe a vezető jobb oldalához,
- b) távolítsa el a padlóban található akkumulátor borítását. A piros tápvezeték érintőgyűrűjét csatlakoztassa az akkumulátor pozitív jelzésű sarujához,
- c) helyezze a biztosítékot a házába majd kösse mindkét piros vezetéket a biztosítékház két szabad érintkezőjéhez.

10. Az utánfutó áramellátása:

A háromsoros csatlakozó kábel (piros/kék, sárga és fehér/barna színű vezetékek) a dugalj használati funkcióinak megsokszorozására szolgál. A kábelköteg e vezetékeit a kárpit mögé kell rejteni. A csatlakozó dugalj funkcióinak megtöbbszörözése érdekében meg lehet rendelni egy bővítő szettet.

A funkció, állandó plusz és test, rendelési szám: WYR990799R

A funkció, állandó plusz, töltéskábel, és test, rendelési szám: WYR991699R

Figyeljen az utánfutó villogó működésére:

Az utánfutó index működési hibáját kijelzi a kocsiban szerelt visszajelző, amikor gyorsabban villog!!

A szerelési útmutató az ügyfeleknek készült !!!

Minden vezetéket rögzíteni kell a mellékelt műanyag kábelkötegelőkkel, és ne feledje a kiszerelt alkatrészeket visszaszerelni!

Kösse vissza az akkumulátor kábelsaruját, és rákapcsolt utánfutónál, teszt műszer segítségével ellenőrizze a kocsiban minden funkcióját, helyes működés szempontjából.

Электрический присоединительный комплект буксирного крюка
№ арт. WYR230913R

13-полюсный

Mercedes classe A W168 дата производства-с 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

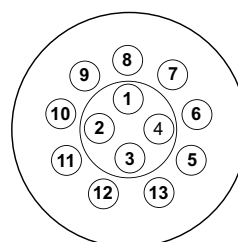
Содержание: 1 Пучок проводов 13-жильный	1 Резиновый проход	4 Пружинная шайба M5	1 Красный кабель
1 Розетка 13-полюсная	1 Болт M5 x 10	1 Шуруп для жести	8 Ленточный зажим
1 Шайба под розетку	3 Болт M5 x 35	1 Контактдержатель предохранителя	
1 Модуль	4 Гайка M5	1 Предохранитель 10 А	

Монтажная инструкция

1. Отсоедините массовый провод от аккумулятора.
2. Снимите внутреннюю облицовку багажника у задних габаритных огней, чтобы облегчить доступ к ним. Снимите угловую панель багажника и, если надо, запасное колесо.
3. Для подведения электрического пучка проводов к присоединительному гнезду высверлите отверстие диаметром 6 мм в соответствующем месте задней стенки автомобиля (сбоку или ниже ручки замка). Существующее отверстие расширьте до диаметра 20 мм. Защитите край антикоррозийным средством.
4. Подключите пучок проводов к гнезду следующим образом:
 - а) конец пучка проводов с металлическими кабельными хвостовиками протяните через проход, описанный в п. 3 из багажника наружу и дальше через отверстие в держателе присоединительного гнезда,
 - б) приложенную резиновую шайбу под гнездо надвиньте на хвостовик пучка проводов (при необходимости используйте препарат, облегчающий скольжение),
 - в) снимите гнездо и подключите провода согласно приведенной ниже схеме:

Рисунок 1

Электрический контур	Обозначение контакта	Цвет
Левый указатель поворотов	1	черно-белый
Противотуманная фара прицепа	2	серый
Масса	3	коричневый
Правый указатель поворотов	4	черно-зеленый
Габаритный огонь правый	5	серо-красный
Сигнал торможения	6	черно-красный
Габаритный огонь левый	7	серо-черный
Фонарь заднего хода	8	сине-красный
Питание прицепа	9	красно-синий 2,5 мм ²
Провод зарядки	10	желтый 2,5 мм ²
Масса провода зарядки	11	бело-коричневый 2,5 мм ²
Не используется	12	
Масса прицепа	13	бело-коричневый 2,5 мм ²



Подключение проводов
в 13-полюсной розетке

5. Присоединительную розетку с уплотнительной шайбой надо установить при помощи приложенных болтов и гаек на держателе розетки.
 - а) обратите внимание на правильную установку шайбы,
 - б) электрический пучок прикрепите так, чтобы не возникли резкие сгибы, и чтобы он не подвергался протиранию!

RU

6. Конец пучка с **серо-красным, сине-зеленым и желто-зеленым** проводами подведите к **правому габаритному огню**:

- а) снимите 6-пиновый разъем с задних огней и соедините с подходящим разъемом в электрическом пучке, оставшийся разъем электрического пучка подключите к задним огням.

7. Оставшийся конец пучка с 6-пиновым разъемом подведите к **левому габаритному огню**:

- а) снимите 6-пиновый разъем с задних огней и соедините с подходящим разъемом в электрическом пучке, оставшийся разъем электрического пучка подключите к задним огням.

8. **Коричневый и бело-коричневый** провода соедините с соответствующей **массовой точкой**. (если надо, высверлите отверстие на 3 мм и прикрепите провод при помощи приложенного шурупа для жести. Отверстие не защищайте антикоррозийным средством.)

9. Приложенный контрольный модуль с 8-пиновым разъемом подключите к электрическому пучку и прикрепите его возле запасного колеса с правой стороны багажника (при помощи приложенного винта M5x10) так, чтобы внутрь не попала влага (опасность короткого замыкания).

- а) красный провод, питающий модуль, подведите через правый канал с проводами внутрь автомобиля, справа от водителя,
- б) снимите защиту аккумулятора, находящегося в тайничке под полом. Красный питающий провод с петельным наконечником подключите к плюсовой клемме аккумулятора,
- с) установите предохранитель в гнезде и подключите оба красных провода питания к свободным контактам в гнезде предохранителя.

10. Питание прицепа:

Трехпиновый присоединительный разъем (красно-синий, желтый и бело-коричневый провода) предназначены для расширения функции гнезда. Эту часть комплекта проводов уложите за защитой. Для расширения функции гнезда можно заказать расширяющий комплект.

функция постоянный плюс и масса

функция постоянный плюс, провод зарядки и масса

номер заказа: WYR990799R

номер заказа: WYR991699R

Замечание относительно действия поворотника прицепа:

Дефект поворотника прицепа сигнализирует контрольная лампочка автомобиля, увеличивая частоту мигания!!

Монтажная инструкция предназначена для клиента.

Все провода надо крепить приложенными ленточными зажимами, установить ранее разобранные детали. Подключите аккумулятор и проверьте все функции автомобиля с присоединенным прицепом, или при помощи соответствующего тестера.

Elektroninis jungiamasis traukimo kablo rinkinys
Str. nr. WYR230913R

13- pavažų Mercedes clase A W168 modeliams nuo pagaminimo datos 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

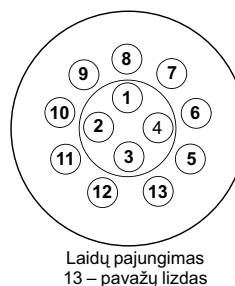
Sudėtis	1 13-gyslų laidų pynė	1 Guminis vamzdis	4 Spyruoklinis tarpiklis M5	1 Trumpas raudonas
	1 13 pavažų rozetė	1 Varžtas M5X10	1 Varžtas stogo tvirtinimui	8 Juostinis gnybtas
	1 Tarpiklis po rozete	3 Varžtas M5X35	1 Saugiklio tarpiklis	
	1 Modulis	4 Veržlė M5	1 Saugiklis 10 A	

Montavimo instrukcija

1. Atjunkite masės kabelį nuo akumulatoriaus !
2. Nuimkite bagažinės vidinius gaubtus, už kurių yra abu galiniai žibintai, kad juos būtų galima lengviau pasiekti. Išmontuokite bagažinės dengiamosios skardos kiaurymės apdailą ir išimkite atsarginį ratą, jei reikės.
3. Kad galėtumėte nutiesti kabelių pynę (kištukinio lizdo jungtis), galinės sienelės tinkamoje vietoje išgręžkite maždaug 6 mm skersmens angą (gali būti šalia arba virš spynelės laikiklio). Šią angą reikia praplatinti maždaug iki 20 mm skersmens. Angą patepkite tinkama apsaugos nuo korozijos priemone.
4. Laidų komplekto galą prijunkite taip:
 - a) 13 gyslų laidų komplekto galą su gyslų galinėmis movomis nutieskite per 3 punkte nurodytą išvadą – iš bagažinės į išorę– ir toliau per kištukinio lizdo laikiklio skylę.
 - b) Pridedamą kištukinio lizdo guminę tarpinę užmaukite ant laidų komplekto galo.(Naudokite tinkamą slydimo priemonę!)
 - c) Iš pridedamo kištukinio lizdo išimkite kontakto elementus. Kištukinio lizdo kontakto elementus prijunkite, kaip aprašyta.

Nuotrauka1

Elektros grandinė	Kontakto ženklavimas	Spalva
Kairysis posūkio žibintas	1	juodai/baltas
Priekabos rūko žibintai	2	pilkas
Masė	3	rudas
Dešinysis posūkio žibintas	4	juodai/žalias
Dešinioji gabaritinė lempa	5	pilkai/raudonas
Stabdžių lempa	6	juodai/raudonas
Kairė gabaritinė lempa	7	pilkai/juodas
Atbulinės lempos	8	mėlynai/raudonas
Priekabos maitinimas	9	raudonai/mėlynas 2,5mm ²
Maitinimo laidas	10	geltonas 2,5mm ²
Maitinimo laido masė	11	baltai/rudas 2,5mm ²
Nenaudojamas	12	
Priekabos masė	13	baltai/rudas 2,5mm ²



5. Jungiamąjį lizdą kartu su sandarinančiu tarpikliu sumontuokite pridėtų varžtų ir veržlių pagalba ant lizdo rankenos.
 - a) atkreipkite dėmesį į taisyklingą tarpiklio sumontavimą !
 - b) elektros pluoštą pritvirtinkite tokiu būdu, kad neatsirastų didelių sutrikimų ir kad nekiltų pavojaus trinčiai !

6. Laidų komplekto galą su **pilku / raudonu, mėlynu / žaliu ir geltonu / žaliu** laidu nutieskite link **dešiniojo galinio žibinto**.

- a) 6 vietų korpusą su kištukiniais išvadais ištraukite iš galinio žibinto ir prijunkite prie tinkamos laidų komplekto jungiamosios detalės, o likusį laidų komplekto korpusą su kištukiniais išvadais įstatykite į galinį žibintą.

7. Likusį laidų komplekto galą su 6 polių kištuku nutieskite iki **kairiojo galinio žibinto**.

- a) 6 vietų korpusą su kištukiniais išvadais ištraukite iš galinio žibinto ir prijunkite prie tinkamos laidų komplekto jungiamosios detalės, o likusį laidų komplekto korpusą su kištukiniais išvadais įstatykite į galinį žibintą.

8. **Rudą ir baltą / rudą** laidus prijunkite prie tinkamo **masės taško**. (Jei reikia, išgręžkite 3 mm skylę ir pritvirtinkite pridedamu varžtu skardai. Angos netepkite apsaugos nuo korozijos priemone).

9. Pridedamą modulį prijunkite prie 8 polių kištukinės jungties, o rato dėžę dešinėje bagažinės pusėje (varžtais M5 x 10) sumontuokite taip, kad į modulį negalėtų prasiskverbti drėgmės (trumpojo jungimo pavojus).

- a) Modulio kištuko raudoną jungiamąjį laidą viduje nutieskite (dešinysis kabelių kanalas) iki keleivio pusės.
- b) Nuo kojų srityje esančios akumuliatorių baterijos nuimkite dangtelį. Raudoną prijungimo laidą kabelių spaustukais prijunkite prie akumuliatorių baterijos teigiamo poliaus.
- c) Į saugiklio laikiklį įstatykite saugiklį ir abu raudonus jungiamuosius laidus įstatykite į laisvą saugiklių laikiklio kištukinį įvadą.

10. Srovės tiekimas priekabai:

3 vietų korpusas su kaištiniais išvadais (raudonas / mėlynas, geltonas ir baltas / rudas laidai) yra skirti papildomoms kištukinio lizdo funkcijoms. Šią laidų komplekto dalį padėkite už apdailos. Papildomoms kištukinio lizdo funkcijoms galima užsisakyti papildomą komplektą.

Papildomos trukmės ir masės funkcijos

Papildomos trukmės, įkrovimo laido ir masės funkcijos

užsakymo Nr. WYR990799R

užsakymo Nr. WYR991699R

Pastaba dėl priekabos signalo veikimo:

Priekabos signalo defektas yra signalizuojamas transporto priemonės kontroline šviesa pagreitėjusiu signalizavimo greičiu!!

Montavimo instrukcija klientui!!!

Visus laidus sumontuokite pridėtais juostiniais gnybtais, sumontuoti anksčiau sumontuotas dalis.

Pajungkite akumuliatorių ir patikrinkite visas transporto priemonės funkcijas su prijungta priekaba arba atitinkamu testuojančiu prietaisu.

Elektroniskais vilkšanas āķa savienojuma komplekts
Art.-Nr. WYR230913R

13-sliežu Mercedes clase A W168 modeļiem no izgatavošanas datuma 07.97 - 08.04

23.09.13R / 02.04.2019

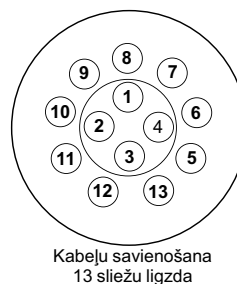
Sastāvs:	1 13-dzīslu kabeļu saišķis	1 Gumijas caurule	4 Atsperu starplika M5	1 Kabelis sarkans
	1 13 sliežu spraudnis	1 Skrūve M5 x 10	1 Skrūve jumta stiprinājumam	8 Joslas spaile
	1 Starplika zem spraudņa	3 Skrūve M5 x 35	1 Drošinātāja starplika	
	1 Modulis	4 Uzgrieznis M5	1 Drošinātājs 10 A	

Montāžas instrukcija

1. Atslēgt masas kabeli no akumulatora!
2. Demontējiet bagāžas nodalījuma iekšējo apšuvumu pie pakaļējiem lukturiem, lai tie būtu viegli pieejami. Ja nepieciešams, demontējiet bagāžas nodalījuma malu apšuvumu un, ja nepieciešams, rezerves riteni.
3. Lai izvilktu kabeļu saišķi (pieslēguma kontaktligzdu), aizmugures sienā piemērotā vietā izurbiet apm. Ø 6 mm urbumu (iespējams zem slēdzenes kronšteina vai blakus tam). Šis urbums ir jāpaplašina līdz apm. Ø 20 mm. Apstrādājiet urbumu ar piemērotu pretkorozijas līdzekli.
4. Pievienojiet kabeļu komplektu kā aprakstīts turpmāk:
 - a) 13 dzīslu vadu komplekta beigas ar dzīslu galu apvalkiem izvelciet caur 3. punktā aprakstīto un izveidoto bagāžas nodalījuma izvadu uz āru un tālāk izvadiet caur urbumu kontaktligzdas turētājā.
 - b) Komplektā pievienoto gumijas blīvējumu, kas paredzēts kontaktligzdai, uzvelciet uz vada komplekta gala. (Lietojiet piemērotu lubrikantu!)
 - c) No komplektā pievienotās kontaktligzdas izņemiet kontakta ieliktni. Kontaktligzdas kontakta ieliktnis jāpievieno kā aprakstīts turpmāk:

Attēlu 1

Elektriskā kēde	Kontakta marķēšana	Krāsa
Kreisais pagrieziena lukturis	1	melnbalts
Piekabes miglas lukturis	2	pelēks
Masa	3	rudas
Labais pagrieziena lukturis	4	zaļi melns
Labais gabarītlukturis	5	pelēksarkans
Bremžu lukturis	6	melnsarkans
Kreisais gabarītlukturis	7	melnpelēks
Atpakaļgaitas lukturis	8	zaļi sarkans
Piekabes barošana	9	sarkanazils 2,5mm ²
Barošanas kabelis	10	dzeltens 2,5mm ²
Barošanas kabeļa masa	11	baltsbrūns 2,5mm ²
Netiek lietots	12	
Piekabes masa	13	baltsbrūns 2,5mm ²



5. Savienojuma ligzda kopā ar blīvējuma starpliku jāsamontē uz ligzdas roktura, izmantojot pievienotās skrūves un uzgriežņus.

- a) pievēršot uzmanību pareizai starplikas montāžai!
- b) elektrisko kabeļu saišķi piestiprinot tā, lai tas neradītu lielus traucējumus un neapdraudētu berzi!

6. Vadu komplekta beigas ar **pelēki/sarkano, zili/zaļo** un **dzeltēni/zaļo** vadu aizvadiet līdz **labās puses aizmugurējam gabarītu lukturim**.

- a) Spraudņu korpusu ar 6 ligzdām noņemiet no pakalējā luktura un, izmantojot piemērotu pretspraudni, savienojiet ar vadu komplektu, bet palikušo vadu komplekta spraudņa korpusu uzspraudiet uz pakalējā luktura.

7. Palikušo vadu komplekta galu ar sešu ligzdu spraudni izvadiet līdz **kreisās puses aizmugurējam gabarītu lukturim**.

- a) Spraudņu korpusu ar 6 ligzdām noņemiet no pakalējā luktura un, izmantojot piemērotu pretspraudni, savienojiet ar vadu komplektu, bet palikušo vadu komplekta spraudņa korpusu uzspraudiet uz pakalējā luktura.

8. **Brūno** un **balti/brūno** vadu pievienojiet piemērotam **masas punktam**. (Ja nepiec., izurbiet 3 mm urbumu un piestipriniet ar komplektā pievienoto pašvītņotājskrūvi. Neapstrādājiet urbumu ar pretkorozijas līdzekli.)

9. Savienojiet pievienoto moduli ar 8 polu saspraudni un uzmontējiet uz bagāžas nodalījuma rezerves riteņa nišas labajā pusē (izmantojot skrūvi M5x10) tā, lai modulī nevarētu iekļūt mitrums (īsslēguma risks).

- a) Moduļa kontaktdakšas sarkano pieslēguma vadu izvadiet caur salonu (labais kabeļu kanāls) uz priekšu pasažiera pusē.
- b) Noņemiet apdari no kāju zonā esošā akumulatora. Sarkano savienojuma vadu ar kabeļa cilpu pievienojiet akumulatora plusa pola spailei.
- c) Drošinātāju iespraudiet drošinātāja turētājā un abus sarkanos pieslēguma vadus uzspraudiet uz drošības slēdža brīvajiem spraudsavienojumiem.

10. Strāvas padeve piekabei:

3 vietīgā spraudņa ligzda (vadi sarkans/zils, dzeltens un balts/brūns) ir paredzēta spraudņa ligzdas funkciju paplašinājumam. Šo vadu komplekta daļu novietojiet aiz apdares. Spraudņa ligzdas funkciju paplašinājumam var pasūtīt paplašinājuma komplektu.

Funkcijas pastāvīgais pluss un masa

Pasūtīj. Nr. WYR990799R

Funkcijas pastāvīgais pluss, uzlādes vads un masa

Pasūtīj. Nr. WYR991699R

Piezīme par piekabes signāla darbību:

Piekabes signāla defekta gadījumā mirgo transportlīdzekļa kontrollampīņa!!

Montāžas instrukcija klientam!!!

Visu kabeļu montāža jāveic, izmantojot pievienotās joslas spailes, kas savieno iepriekš samontētās daļas. Pievienojiet akumulatoru un pārbaudiet visas transportlīdzekļa funkcijas ar piekabinātu piekabi vai izmantojot attiecīgu testēšanas ierīci.

Elektriline tiisli ühenduskomplekt
Tootekood WYR230913R

13-pooluseline

Mercedes clase A W168 alates väljalaskekuupäevas 07.97 - 08.04

23.09.13RR / 02.04.2019

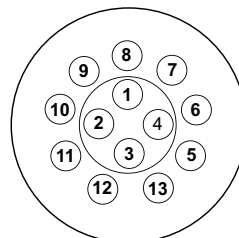
Sisu	1 13 traadiga juhtmekimp	1 Kummist kaitserõngas	4 Vedruseib M5	1 Punane kaabel
	1 13-pooluseline pesa	1 Kruvi M5 x 10	1 Plekikruvi	8 Lintklamber
	1 Kummitihendi	3 Kruvi M5 x 35	1 Kaitsme alus	
	1 Moodul	4 Pähkel M5	1 Kaitse 10A	

Paigaldusjuhend

1. Ühendage massijuhe aku küljest lahti !
2. Et tagada hõlbus juurdepääs tagatulele, eemaldage tagatulede juurest pakiruumi sisemine polster. Demonteerige lävekate ja vajadusel tagavararatas.
3. Kaabliharu läbiviimiseks (pistikupesaga ühendamine) puurige sobivale kohale tagaseinas auk Ø 6 mm (võimalusel kaitseraua kõrval või all). Laiendage auku kuni Ø 20 mm. Töödelge auku sobiva korrosioonikaitsevahendiga.
4. Ühendage kaablipuu järgmiselt:
 - a) viige 13-sooneline kaablipuu haru koos soonte otsahülssidega läbi punktis 3 tehtud läbiviigu pakiruumist välja ja sealt edasi läbi pistikupesa hoidiku augu.
 - b) Lükake kaasasolev pistikupesa kummitihend kaablipuu haru otsa. (kasutage sobivat libestit!)
 - c) Eemaldage kaasasoleva pistikupesa kontaktklemm. Ühendage pistikupesa kontaktklemm järgmiselt:

Joonistus 1

Elektrijuhe	Kontakti tähis	Värvus
Vasak suunatuli	1	must/valge
Haagise udutuli	2	hall
Mass	3	pruun
Parem suunatuli	4	must/roheline
Parem küljetuli	5	hall/punane
Pidurituli	6	must/punane
Vasak küljetuli	7	hall/must
Tagurdustuli	8	sinine/punane
Haagise toide	9	punane/sinine 2,5 mm ²
Laadimisjuhe	10	kollane 2,5 mm ²
Laadimisjuhtme mass	11	valge/pruun 2,5 mm ²
Kasutamata	12	
Haagise mass	13	valge/pruun 2,5 mm ²



Juhtmete ühendamine 13-pooluselises pesas

5. Paigaldage pistikupesad koos tihendusseibiga pesa hoidikus olevate kruvide ja mutritega.

- a) pöörake tähelepanu seibi õigele kinnitamisele!
- b) juhtmekimp kinnitage nii, et ei tekiks teravaid murdekohti ning et see ei puutuks kokku hõõrdumisega!

6. Viige **halli/punase, sinise/roheline ja kollase/roheline** juhtmega kaablipuu haru parema gabariitule juurde.

- a) Eemaldage tagatule 6-ne pistikukorpus ja ühendage sobiva kaablipuu paarikuga ning ühendage alles jäänud kaablipuu pistikukorpus tagatulega.

7. Viige alles jäänud kaablipuu haru koos 6-se pistikuga vasaku gabariitule juurde.

- a) Tõmmake tagatule 6-ne pistikukorpus ära ja ühendage sobiva kaablipuu paarikuga ning ühendage alles jäänud kaablipuu pistikukorpus tagatulega.

8. Ühendage **pruun ja valge/pruun** juhe sobiva **massipunktiga**. (Vajadusel puurige 3 mm auk ja kinnitage kaasasoleva plekikruviga. Ärge töödelge puuritud auku korrosioonikaitsevahendiga.)

9. Ühendage kaasasolev moodul kaablipuu 8-se pistikliitega ja kinnitage pakiruumi paremal küljel rattakoopa külge (M5x10 kruvi abil) nii, et niiskus ei saaks moodulisse tungida (lühise oht).

- a) Viige mooduli pistiku punane ühendusjuhe läbi salongi juhi kaassõitja poolsele küljele (parempoolne kaablikanal).
- b) Eemaldage jalgaderuumis olevalt akult kate. Ühendage kaabliõõsiga punane ühendusjuhe aku pluss-poolusega.
- c) Asetage kaitse kaitsmehoidikusse ja ühendage mõlemad punased ühendusjuhtmed kaitsmehoidiku vabadele kohtadele.

10. Haagise elektrivarustus:

3-ne pistikupesa (juhtmed punane/sinine, kollane ja valge/pruun) on ette nähtud pistikupesade funktsioonide laiendamiseks. Viige see osa kaablipuust sisevoodri taha. Pistikupesade funktsioonide laiendamiseks on võimalik tellida vastav komplekt.

Funktsioon püsipluss ja mass
Funktsioon püsipluss, laadimine ja mass

tellimisnr WYR990799R
tellimisnr WYR991699R

Märkus haagise suunatule talitluse kohta:

Haagise suunatule rikkest annab märku sõiduki signaallamp suurema vilkumissagedusega.

Paigaldusjuhend on mõeldud kliendile!!!

Kõik juhtmed kinnitage kaasasolevate lintklambritega, eelnevalt monteerige lahtivõetud osad.

Ühendage külge aku ja kontrollige kõiki sõiduki funktsioone ühendatud haagise või vastava kontrollmööteriistaga.

Elektroinštalácia pre zapojenie ťažného zariadenia

Číslo tovaru.WYR230913R

13-pólový Mercedes clase A W168 od dátumu výroby 07.97 - 08.04

23.09.13R / 02.04.2019

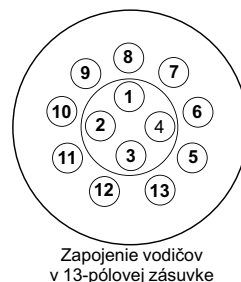
Obsah zostavy:1 Káblový zväzok 13-žilový	1 Gumená priechodka	4 Pružné podložky M5	1 Kábel červený
1 13-pólová zásuvka	1 Skrutky M5X10	1 Skrutka do plechu	8 Sťahovacích páso
1 Gumové tesnenie	3 Skrutky M5X35	1 Poistkový spodok	
1 Modul	4 Matice M5	1 Poistky 15A	

Montážny návod

1. Odpojte uzemňovací kábel od akumulátora!
2. Odstráňte vnútorné čalúnenie kufra pri zadných pozičných svetlách, aby ste k nim mali jednoduchý prístup. Odmontujte rohový kryt kufra, poprípade rezervné koleso.
3. Za účelom privedenia elektrického zväzku k napájacej zásuvke vyvrtajte otvor s priemerom 6 mm na vhodnom mieste v zadnej časti vozidla (vedľa alebo pod zámkom). Existujúci otvor dovrtajte na priemer 20 mm. Okraj ošetrte ochranným antikoróznym prostriedkom.
4. Pripojte zväzok k zásuvke nasledujúcim spôsobom:
 - a) koniec káblového zväzku s kovovými káblovými koncovkami ťahajte spôsobom uvedeným v bode 3 z kufra von a ďalej otvorom v ráme napájacej zásuvky,
 - b) priloženú gumovú podložku pod zásuvku nasuňte na koncovku káblového zväzku (v prípade potreby použite mazadlo),
 - c) zložte zásuvku a zapojte káble podľa nižšie uvedeného systému:

Obrázok 1

Elektrický obvod	Označenie kontaktu	Farba
Šmerové svetlo ľavé	1	čierno/biela
Hmlové svetlo privesu	2	sivá
Hmotnosť	3	hnedá
Šmerové svetlo pravé	4	čierno/zelená
Pozičné svetlo pravé	5	sivo/červená
Brzdové svetlo	6	čierno/červená
Pozičné svetlo ľavé	7	sivo/čierna
Spätné svetlo	8	modro/červená
Napájanie privesu	9	červeno/modrá 2,5mm ²
Kábel nabíjania	10	žltá 2,5mm ²
Hmotnosť kábla nabíjania	11	bielo/hnedá 2,5mm ²
Nepoužívaný	12	
Hmotnosť privesu	13	bielo/hnedá 2,5mm ²



5. Napájaciu zásuvku spolu s tesniacou podložkou namontujte pomocou priložených skrutiek a matíc k držiaku zásuvky.
 - a) dbajte na správne pripevnenie podložky!
 - b) elektrický zväzok pripevnite takým spôsobom, aby nevznikli ostré zalomenia a aby nebol vystavený nebezpečenstvu prederavenia!

6. Koncovky zväzku s **šedo/červeným, modro/zeleným a žlto/zeleným** káblom privedte do **pravých pozičných svetiel**:

- a) vezmite 6-pólovú káblOVú spojku zo zadných svetiel a pripojte k príslušnej káblOVEj spojke v elektrickom zväzku, zvyšné káblOVÉ spojky elektrického zväzku zapojte do zadných svetiel.

7. Zvyšné koncovky zväzku so 6-pólovou káblOVou spojkou privedte k **ľavým pozičným svetlám**:

- a) vezmite 6-pólovú káblOVú spojku zo zadných svetiel a pripojte k príslušnej káblOVEj spojke v elektrickom zväzku, zvyšné káblOVÉ spojky elektrického zväzku zapojte do zadných svetiel.

8. **Hnedý a bielo-hnedý** kábel pripojte k príslušnému **uzemňovaciemu bodu**. (príp. vyvrtajte 3 mm otvor a zaistíte kábel priloženou skrutkou do plechu. Otvor neošetríte ochranným antikoróznym prostriedkom).

9. Pripojený riadiaci modul s 8-pólovou káblOVou spojkou zapojte do elektrického zväzku a upevnite ho vedľa rezervného kolesa na pravej strane kufra (pomocou priloženej skrutky M5x10) tak, aby ste zabránili prenikaniu vlhkosti dovnútra (nebezpečenstvo skratu).

- a) červený napájací kábel modulu privedte pravou vodiacou drážkou s káblami dovnútra vozidla, blízko pravej strany vodiča,
- b) zložte kryt z akumulátora, nachádzajúceho sa v priestore pod podlahou. Červený napájací kábel s káblovým okom zapojte do prídavnej svorky akumulátora,
- c) k zásuvke pripevnite poistku a zapojte oba červené napájacie káble do neobsadených kontaktov v poistnej zásuvke.

10. Napájanie prívesu:

Trojnásobný prípojný konektor (káble červený/modrý, žltý a biely/hnedý) je určený na rozšírenie funkcií zásuvky. Túto časť káblOVého zväzku uložte za kryt. Aby bolo možné rozšíriť funkciu zásuvky, môžete si objednať rozširujúcu súpravu.

funkcia konštantný plus a kostra
funkcia konštantný plus, kábel nabíjania a kostra

číslo objednávky: WYR990799R
číslo objednávky: WYR991699R

Upozornenie týkajúce sa fungovania smerovky prívesu:

Poruchu smerovky prívesu signalizuje kontrolné svetlo vozidla prostredníctvom zvýšenia frekvencie blikania.!!

Montážny návod je určený pre zákazníka !!!

Všetky vodiče pripevnite priloženými sťahovacími páskami, namontujte skôr demontované diely. Pripojte akumulátor a skontrolujte všetky funkcie vozidla s pripojeným prívesom alebo s príslušným testovacím prístrojom.

Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego
Nr art. WYR230913R

13-biegunowy

Mercedes A-klasa W168 od daty produkcji 07.97 - 08.04

23 09 13R / 02.04.2019

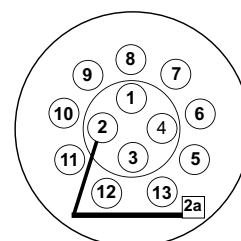
Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa 13-bieg	1 Przelotka gumowa	4 Podkładka sprężysta M5	1 Przewód czerwony
	1 Gniazdo przyłączeniowe 13-bieg	1 Śruba M5X10	1 Blachowkręt	8 Zacisk taśmowy
	1 Podkładka pod gniazdo	3 Śruba M5X35	1 Gniazdo bezpiecznika	
	1 Moduł kontrolny	4 Nakrętka M5	1 Bezpiecznik 10A	

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Zdemontować okładzinę wewnętrzną bagażnika przy tylnych światłach pozycyjnych aby był do nich łatwy dostęp. Wymontować osłonę kątową bagażnika i ewentualnie koło zapasowe.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić otwór o średnicy 6 mm w odpowiednim miejscu tylnej ściany pojazdu (z boku lub poniżej uchwytu zamka). Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20 mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
 - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć przez prowadzenie opisane w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz i dalej przez otwór w uchwycie gniazda przyłączeniowego,
 - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

Obraz1

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepty	2	szary
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brazowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepty	9	czerwono/niebieski 2,5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	biało/brazowo 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepty	13	biało/brazowy 2,5mm ²



Podłączenie przewodów
w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki ,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

6. Zakończenie wiązki z przewodami **szaro/czerwonym**, **niebiesko/zielonym** i **żółto/zielonym** doprowadzić do **prawych świateł pozycyjnych**:

- a) zdjąć 6-krotne złącze ze świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej, pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do tylnych świateł .

7. Pozostające zakończenie wiązki ze złączem 6-krotnym doprowadzić do **lewych świateł pozycyjnych**:

- a) zdjąć 6-krotne złącze ze świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej, pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do tylnych świateł

8. Przewody **brązowy** i **biało-brązowy** podłączyć do odpowiedniego **punktu masowego**. (ew. wywiercić otwór 3 mm i przymocować przewód dołączonym blachowkrętem. Otworu nie zabezpieczać środkiem antykorozyjnym.)

9. Dołączony moduł kontrolny ze złączem 8-krotnym podłączyć do wiązki elektrycznej i zamocować go obok koła zapasowego po prawej stronie bagażnika (przy pomocy dołączonej śruby M5x10) w taki sposób, aby uniemożliwić wniknięcie wilgoci do wewnątrz (niebezpieczeństwo zwarcia).

- a) czerwony przewód zasilający modułu doprowadzić przez prawy kanał z przewodami do wnętrza pojazdu, w okolicę prawej strony kierowcy,
- b) zdemonstrować osłonę z akumulatora znajdującego się w schowku podłogowym. Czerwony przewód zasilający z końcówką oczkową podłączyć do dodatniej klemy akumulatora,
- c) zamontować bezpiecznik do gniazda i podłączyć oba czerwone przewody zasilające do wolnych kontaktów w gnieździe bezpiecznika.

10. Zasilanie przyczepy:

Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało-brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Tę część wiązki przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa"

nr art. WYR990799R

Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa" nr art. WYR991699R

nr art. WYR991699R

Uwaga odnośnie działania migacza przyczepy:

Defekt migacza przyczepty jest sygnalizowany przez światło kontrolne pojazdu poprzez podwyższenie częstotliwości migania.!!

Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.